

Додаток 7
до Порядку видачі міжнародних сертифікатів
та інших документів, які вимагаються
законодавством країни призначення,
для вантажів з харчовими продуктами
(пункт 12 розділу I)

Форма

**міжнародного сертифіката для експорту з України / передекспортного
сертифіката⁽²⁾ яєць⁽¹⁾⁽²⁾, яєчних продуктів⁽¹⁾⁽²⁾, призначених для споживання
людиною / Form of International Certificate for export from Ukraine of eggs⁽¹⁾⁽²⁾,
eggs products⁽¹⁾⁽²⁾ intended for human consumption**

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment		
I.1. Відправник: / Consignor: Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name: Місцезнаходження / місце проживання: / Address: Країна: / Country: Номер телефону: / Tel.:	I.2. Унікальний ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката: / International Certificate unique reference number:	1.2.a.
	I.3. Компетентний орган: / Central Competent Authority:	
	I.4. Територіальний орган компетентного органу: /Local Competent Authority:	
I.5. Отримувач: / Consignee: Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name: Місцезнаходження / місце проживання: / Address: Країна: / Country: Поштовий індекс: / Postal code: Номер телефону: / Tel.:	I.6.	

I.7. Країна походження: / Country of origin:	Код ISO: / ISO code:	I.8. Зона походження: / Zone of origin:	Код: / Code:	I.9. Країна призначення: / Country of destination:	Код ISO: / ISO code:	I.10. Зона призначення: / Zone of destination:	Код: / Code
--	--------------------------------	---	------------------------	--	--------------------------------	--	--------------------

I.11. Місце походження: / Place of origin:		I.12.	
Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:	Реєстраційний номер: / Registration number:	/	
Місцезнаходження / місце проживання: / Address:	Реєстраційний номер; / Registration number:		
Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:			
Місцезнаходження / місце проживання: / Address:			
I.13. Місце відвантаження: / Place of loading:		I.14. Дата відправлення: / Date of departure:	
Адреса потужності: / Address:			
I.15. Транспортний засіб: / Means of transport:		I.16. Пункт пропуску в країні призначення: / Entry point in the country of destination:	
Літак: / Aeroplane: <input type="checkbox"/>	Судно: / Ship: <input type="checkbox"/>	/	
Залізничні вагони: / Railway wagon: <input type="checkbox"/>	Дорожній транспорт: / Road vehicle: <input type="checkbox"/>		
Ідентифікація: / Identification:			
Документальні посилання: / Documentary references:			
I.18. Опис товару: / Description of commodity:		I.19. Код вантажу (УКТ ЗЕД): / Commodity code (HS code):	
		I.20. Кількість: / Quantity:	
I.21. Температура: / Temperature:		I.22. Кількість упаковок: / Number of packages:	
Навколишнього середовища: / <input type="checkbox"/>			

Ambient: Охолоджене: / <input type="checkbox"/> Заморожене: / <input type="checkbox"/> Chilled: Frozen:		
I.23. Номер пломби / контейнера: / Seal /container №:		I.24. Тип пакування: / Type of packaging:
I.25. Товари призначені для: / Commodities certified as: <input type="checkbox"/> споживання людиною: / for human consumption:		
1.26.		I.27. Для експорту з України: / <input type="checkbox"/> For export from Ukraine:
I.28. Ідентифікація товару: / Identification of the commodity:		
Вид тварин (наукова назва): / Animal species (Scientific name):	Вид товару: / Nature of commodity:	Тип обробки: / Treatment type:
Реєстраційний номер потужності: / Registration number of establishment:	Потужність з виробництва: / Manufacturing plant: /	
Кількість упаковок: / Number of packages:	Маса нетто (кг): / Net weight (kg):	Холодильний цех: / Cold store:
Номер партії: / Batch №:	Дата виробництва: / Date of production:	
Частина II: Сертифікація /Part II: Certification		
II. Інформація про здоров'я: / Health information:		II.a. Унікальний ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката: /International Certificate unique reference number:
II.1. Підтвердження безпечності для здоров'я людини: /Public health attestation:		
<p>Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчую, що яйця⁽¹⁾⁽²⁾, яєчні продукти⁽¹⁾⁽²⁾, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, hereby certify, that eggs⁽¹⁾⁽²⁾, egg products⁽¹⁾⁽²⁾, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:</p>		
<p>II.1.1 походять із потужності(ей), яким присвоєно реєстраційний номер відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів та підлягає(ють) регулярному</p>		

державному контролю; / come from (an) establishment(s) to which the (personal) registration number has been assigned in accordance with Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food and is (are) under regular state control;

П.1.2 походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР); / come from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles;

П.1.3 марковані відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / are marked in accordance with the Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

або /or⁽²⁾

містять ідентифікаційну позначку із зазначенням країни, в якій розташована потужність походження (повна назва країни або код з двох літер згідно із відповідним стандартом Міжнародної організації зі стандартизації ISO), а також реєстраційний номер потужності походження; / bear an identification mark indicating the name of country where the establishment of origin is located (full country name or a two-letter code in accordance with the respective ISO standard) and the registration number of establishment of origin;

П.1.4 вироблені із дотриманням гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / were produced in accordance with the Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

П.1.5 відповідають мікробіологічним критеріям, встановленим законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / comply with the microbiological criteria, established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

П.1.6⁽²⁾ вироблено із дотриманням вимог щодо максимальних меж залишків (рівнів) забруднюючих та інших речовин, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / produced in compliance with the requirements for maximum residue limits (levels) of contaminants and other substances established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

П.1.7 гарантії щодо живих тварин та продуктів з них забезпечуються відповідно до планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів, затверджених відповідно до законодавства України про державний контроль; / the guarantees covering live animals and products thereof are in accordance with monitoring plans on veterinary medicines residues, approved according to Ukrainian legislation on state control;

П.1.8 матеріали, які використовуються для пакування, включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / materials used for packaging, including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;

П.1.9 перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення продуктів, очищені або продезінфіковані відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів. / before loading means of transport, used for the

transportation of products were cleaned or disinfected according to Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food.

II.2. Підтвердження безпечності для здоров'я тварин: / Animal health attestation:

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчую, що яйця⁽¹⁾⁽²⁾, яєчні продукти⁽¹⁾⁽²⁾, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, hereby certify, that eggs⁽¹⁾⁽²⁾, egg products⁽¹⁾⁽²⁾, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:

II.2.1 отримано на території країни⁽²⁾, зони⁽²⁾: / obtained on the territory of country⁽²⁾, zone⁽²⁾:

II.2.1.1 де реалізується програма моніторингу за високопатогенним грипом птиці, розроблена відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ); / where the monitoring programme on highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code;

II.2.1.2 де не було проведено вакцинацію проти грипу птиці; / where no vaccination against highly pathogenic avian influenza is carried out;

II.2.1.3 вакцинація проти хвороби Ньюкасла здійснювалась відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ (МЕБ); / vaccination against infection Newcastle disease virus is carried out in accordance with WOAH (OIE) Terrestrial Animal Health Code;

II.2.2 отримані від птиці, яка походить з господарств: / obtained from poultry coming from holdings:

II.2.2.1 що є зареєстрованими (затвердженими) та перебувають під контролем компетентного органу України; / that are registered (approved) and subject to the control of competent authority of Ukraine;

II.2.2.2 в яких протягом 30 днів до дати збору яєць і до видачі цього міжнародного сертифіката не було спалахів високопатогенного грипу птиці або хвороби Ньюкасла; / where no outbreaks of highly pathogenic avian influenza or infection with Newcastle disease virus have occurred within 30 days prior to the date of egg collection and prior to the issuance of this International Certificate;

II.2.2.3 у радіусі 10 км навколо яких (включаючи, у відповідних випадках, територію сусідньої держави) не було зафіксовано випадків високопатогенного грипу птиці та хвороби Ньюкасла протягом щонайменше останніх 30 днів до дати збору яєць; / where no cases of highly pathogenic avian influenza or infection with Newcastle disease virus have been reported within a 10 km radius (including, where appropriate, the territory of a neighbouring country) within at least the last 30 days prior to the date of egg collection;

або /or⁽²⁾ для яєчних продуктів - яйця були термічно оброблені відповідно до пункту II.2.4 цього міжнародного сертифіката; / for egg products - eggs were heat treated in accordance with point II.2.4 of this International Certificate;

II.2.2.4 які на дату виробництва не підлягали обмежувальним заходам, пов'язаним зі здоров'ям тварин; / not subject to animal health restrictions on

the production date;

П.2.2.5

де реалізується програма контролю за сальмонельозом птиці відповідно до законодавства України та за результатами виконання програми стадо вважається вільним від *Salmonella* spp., окрім яєць, призначених для виробництва термічно оброблених яєчних продуктів;
/ where control programme on *Salmonella* is carried out and based on the results of the programme implementation the poultry flock is free from *Salmonella* spp., excluding eggs intended for production of heat treated egg products;

П.2.3

вироблені _____ (день /місяць /рік) або⁽²⁾ в період між _____ (день /місяць /рік) та _____ (день /місяць /рік); / produced on _____ (dd /mm /yyyy) or⁽²⁾ between _____ (dd /mm /yyyy) _____ (dd /mm /yyyy);

П.2.4

для яєчних продуктів, зазначених у пункті П.2.2.3 цього міжнародного сертифіката: / for egg products indicated in point П.2.2.3 of this International Certificate:

П.2.4.1

оброблені за такої температури, що гарантує знищення вірусу високопатогенного грипу птиці: / have undergone the following treatment for destruction of highly pathogenic avian influenza virus:

або / either⁽²⁾

рідкий яєчний білок підданий обробці температурою 55,6° С упродовж 870 с або температурою 56,7° С протягом 232 с; / liquid egg white is treated at 55,6° C for 870 seconds or 56,7° C for 232 seconds;

або /or⁽²⁾

жовток із додаванням 10 % солі підданий обробці температурою 62,2° С упродовж 138 с; / 10 % salted yolk is treated at 62,2° C for 138 seconds;

або /or⁽²⁾

сухий яєчний білок підданий обробці температурою 67° С упродовж 20 годин або температурою 54,4° С упродовж 513 годин; / dried egg white is treated at 67° C for 20 hours or 54,4° C for 513 hours;

або /or⁽²⁾

цілі яйця піддані обробці температурою 60° С протягом 188 с чи повністю приготовані; / whole eggs are treated at 60° C for 188 seconds or completely cooked;

або /or⁽²⁾

суміші із цілих яєць піддані обробці температурою 60° С упродовж 188 с або температурою 61,1° С протягом 94 с або повністю приготовані; / whole egg blends are treated at 60° C for 188 seconds or 61,1° C for 94 seconds or completely cooked;

П.2.4.2

оброблені за такої температури, що гарантує знищення вірусу хвороби Ньюкасла: / have undergone the following treatment for destruction of infection with Newcastle disease virus:

або / either⁽²⁾

рідкий яєчний білок піддано обробці температурою 55° С упродовж 2278 с, температурою 57° С протягом 986 с чи температурою 59° С упродовж 301 с; / liquid egg white is treated at 55° C for 2278 seconds or 57° C for 986 seconds or 59° C for 301 seconds;

або /or⁽²⁾

жовток із додаванням 10% солі піддано обробці температурою 55° С протягом 176 с; / 10% salted yolk is treated at 55° C for 176 seconds;

або /or⁽²⁾

сухий яєчний білок піддано обробці температурою 57° С упродовж 50,4 годин; / dried egg white is treated at 57° C for 50,4 hours;

або /or(2)

цілі яйця піддано обробці температурою 55° C протягом 2521 с, температурою 57° C упродовж 1596 с чи температурою 59° C протягом 674 с або повністю приготовані. / whole eggs are treated at 55° C for 2521 seconds or 57° C for 1596 seconds or 59° C for 674 seconds or completely cooked.

Примітки: / Notes:

(1) яйця - яйця у шкаралупі, крім розбитих, інкубаційних та приготовлених (термічно оброблених) яєць, отримані від птахів, вирощених на фермі, які є придатними для безпосереднього споживання людиною або для виробництва яєчних продуктів; / eggs - eggs in shells, except for broken, hatching and cooked (thermally processed) eggs, obtained from farmed birds, which are suitable for direct human consumption or for the production of egg products;

(1) яєчні продукти - перероблені продукти, отримані в результаті переробки яєць, їх складових, сумішей яєць або в результаті подальшої переробки таких перероблених продуктів. / egg products - processed products obtained as a result of processing of eggs, their components, mixtures of eggs or as a result of further processing of such processed products.

(2) Видалити положення, які не застосовуються до цього вантажу. / Delete provisions, that do not apply to the certifying consignment.

Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту. / The colour of the signature and seal must differ from the colour of the other text.

**Державний ветеринарний інспектор /
уповноважена особа: / State veterinary inspector
/ authorised person:**

**Власне ім'я, ПРІЗВИЩЕ: /
Name, SURNAME:**

Дата: / Date:

Печатка: / Stamp:

**Кваліфікація та посада: /
Qualification and title:**

Підпис: / Signature: